

五經全譯

易經

中州古籍出版社

五經全譯



經

陳襄民注譯
中州古籍出版社

(豫)新登字 05 号

五 经 全 译

陈襄民 裴泽仁 葛培岭
管曙光 张文学

责任编辑：张长法

中州古籍出版社出版发行 (郑州市农业路 73 号)

河北省石家庄市胶印厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 103.25 印张 2330 千字

1991 年 10 月第 1 版 1991 年 10 月第 1 次印刷

印数：1——6000 套

ISBN 7—5348—0635—6/G·148

全套六册 定价：55.60 元

易 经 定价：7.20 元

前 言

周虽旧邦，其命维新。

——《诗经·大雅·文王》

“五经”，是《易经》、《书经》、《诗经》、《礼经》和《春秋左氏传》五部儒家经典的合称。

儒家传统上一般都以“五经”为其主要经典，虽然儒家的学说主要记载于孔子的《论语》和孟子的《孟子》之中。因此可以说，“五经”就是儒家的“圣经”。

儒学，就基本性质而言，是一种伦理思想，一种人生哲学。孔子及其儒家最为关心的一个问题，是人如何做人；最为尽力的一项事业，是教人学习做人。做什么样的人呢？君子。——这是儒家人格的最高理想。而“五经”，就是孔子及其儒家用来教人学习做人，使人成为“君子”的一套系列教科书。

孔子尝自谓：他由于禀性“信而好古”，所以毕生“述而不作”。（《论语·述而》）这一夫子自道表明，他不是文化的创造者，而是一个文化的传播者。这是符合实际的。作为文化传播者的孔子，从他所继承的前代文化里洞

察和鉴别出人类所经验的事物、所关心的问题五个重要方面，认为具备这五个方面的学问，是人成为“君子”的关键所在。于是，每一个方面他都借助一部经典来阐明，并用这些经典来施行其“君子”之教。

在孔子看来，《易经》是人对自身所处环境即宇宙的伟大思考，他就用它教人树立健全的宇宙观；《书经》是作为“政治动物”（亚里士多德语）的人，对于自身参与其中的群体政治的深入探索，他就用它教人树立健全的政治观；《诗经》是人的审美创造，他就用它陶冶人的性灵，使之树立健全的艺术观；《礼经》所制定的礼仪，是一种非语言的人际交流形式和手段，具有配合语言推动人际关系发展，从而促进社会秩序和谐的功能，他就用它教人树立健全的社会观；《春秋》作为历史，它是“群体的记忆”，而这种“群体的记忆”乃是人追溯自身从哪里来，探究自身向何处去，以鉴往知来，促进自身不断发展、完善的必不可少的知识，他就用它教人树立健全的历史观。（参见美籍华裔学者杜维明所著《新加坡的挑战——新儒家伦理与企业精神》中译本，第14至16页。）

由此可以看出，“五经”的内容是十分丰富的，结构是十分宏大的，真可谓“体大思精”。

“经也者，恒久之至道，不刊之鸿教也。”（刘勰：《文心雕龙·宗经》）儒家经典，尤其是“五经”，乃是中国传统社会历史最悠久，地位最崇高，影响最深远，权威最巨大的文化典籍。

“谁谓古今殊，异代可同调。”在人类历史的长期演变中，固然各个时代有各个时代的特殊问题，但是由于人类永远生活在同一个宇宙空间，人类永远有着相同或相似的欲望和需求，因此人类一直受到一些共同的难题的困扰，也积累了许多应付这些难题的共同经验，这是古代文明为后人留下的宝贵遗产。这种共同经验——知识、思想，即所谓人类智慧，而儒家经典，就是中国古人智慧的重要载体。对于当今的中国人来说，无论你感情上是否喜欢这些儒家经典，只要读一读，你理智上都不能不承认其中有智慧存焉，是中国智慧的源头。

今天，古老的中国正在试图努力向社会现代化转化。历史经验表明，世界上所有的国家和民族在实现社会现代化过程中，都曾经受到传统文化的纠缠和文化传统的羁绊；而相比之下，这种情况尤以中国为甚，为最。“周虽旧邦，其命维新。”（《诗经·大雅·文王》）要摆脱传统文化纠缠和文化传统的羁绊，出路可能在于深入认识、彻底反省中国的传统文化和文化传统，对它们进行所谓的“创造性转化”（美籍华裔学者林毓生语）。

而要认识和反省中国的传统文化和文化传统，儒家经典，尤其是“五经”，是不可不读的。编写本书的目的，就是为了给广大读者提供一个浅近的“五经”读本。

注释，尤其是翻译“五经”，不啻是一次冒险，疏漏乃至谬误自知不免，幸并世师友，海内方家，不吝赐教，匡其不逮。

引 言

《易经》是儒家经典“五经”之一。

《易经》最早只叫做《易》，后来又叫做《周易》，成为儒家经典之后，才叫做《易经》

《易经》的内容由“经”和“传”两部分构成。

“经”又分为卦和辞或曰符号和文字两部分：

卦

卦是《易经》用来象征其宇宙万物运动变化图式的一套符号系统，这一套符号系统由名称分别叫做阴爻和阳爻的两个基本符号即“——”和“——”相互配合而构成。也就是说，作为《易经》的宇宙万物运动变化图式象征的卦，是用由阴爻“——”和阳爻“——”两种基本符号构成的一套符号系统来表示的。

卦又有三爻卦和六爻卦之别。三爻卦共有八个，这就是所谓的“八卦”。“八卦”的名称和符号分别为：

乾	坤	震	巽	坎	离	艮	兑
☰	☷	☳	☴	☵	☲	☶	☱

三爻卦通称单卦、经卦。

六爻卦由“八卦”两两重迭而成，共有六十四个，这

就是所谓的“六十四卦”。其在下之三爻卦称下卦、内卦，在上之三爻卦称上卦、外卦。六十四卦各有其名称和符号，如以三爻卦乾卦 ䷀ 为内卦的八个六爻卦的名称和符号分别为：

乾 卦 ䷀ 乾卡

泰 卦 ䷊ 坤卡

大壮卦 ䷡ 震卡

小畜卦 ䷈ 巽卡

需 卦 ䷄ 坎卡

大有卦 ䷍ 离卡

大畜卦 ䷙ 艮卡

夬 卦 ䷪ 兑卡

六爻卦通称重卦、别卦。

辞

辞就是通常所谓的“经文”或“古经”。又分为卦辞和爻辞：凡揭示一卦意义的文辞叫做卦辞，如乾卦中的“乾元亨，利贞”，就是卦辞；凡揭示一爻意义的文辞叫做爻辞，如卦中的“初九 潜龙，勿用和九二 见龙在田，利见大人”等等，就是爻辞。

“传”是解释“经”的文辞。通称《易传》。《易传》共有七种十篇，即：

一、文言传

二、彖辞传上

彖辞传下

三、象辞传上

象辞传下

四、系辞传上

系辞传下

五、说卦传

六、序卦传

七、杂卦传

这十篇传文的创作宗旨和实际功用在于解释经文的大义，犹如经文的羽翼，所以又称《十翼》。

各传解释经文，都有特定的角度和重点，是研究经文并进而掌握《易》理和《易》占的最基本、最重要的指导书。

关于《易经》一书的性质，历来众说纷纭，莫衷一是，有人说它是占筮书，有人说它是历史，有人说它是哲学书，等等。其实，从根本上说，《易经》是一部占筮书。尽人皆知，占卜活动，是人类，尤其是古人认识世界、适应世界，以求得生存和发展的一种努力，而占卜术则是占卜活动的工具和手段。既然如此，那么在占卜活动中，在占卜术产生和发展过程中，必然有人类对于宇宙之间各种问题，诸如自然环境，社会经济、历史、政治、伦理，人生遭际等等的思考，而这种思考发展到一定阶段，又必然会上升为哲学思考，并抽象出人类关于上述问题的根本观点即哲学思想。这样，占筮书之中自然就会包含着丰

富的内容——既有事实的，又有观念的。读一读《易经》就会知道，事实正是如此。因此可以说，《易经》是一部反映一定历史时期自然界、人类社会状况，具有丰富而深刻的哲学内涵的占筮书。

关于如何研读《易经》，这里拟提出四点建议：

一、要以理解和把握《易经》丰富而深刻的哲学思想，从而增长自己的智慧，为研读的出发点和着重点。

二、首先要读懂读通经文的文本，因为经文的文本太古奥，太奇谲。

三、其次要理解、把握《易经》的义理。方法是借助《易传》先从总体上把握《易经》的基本精神，再逐卦逐爻地把握各卦卦义和各爻爻义。

四、学会占筮。如上所述，《易经》是占筮书，因此，不会占筮，是很难真正理解和把握它的精深而宏大的意蕴的。但是要切记，学习占筮的目的，是为了把握《易》理，增长智慧，而不是为了当算命先生。

目 录

经 文

上 经

乾卦第一	(1)
坤卦第二	(4)
屯卦第三	(7)
蒙卦第四	(9)
需卦第五	(11)
讼卦第六	(12)
师卦第七	(14)
比卦第八	(16)
小畜卦第九	(18)
履卦第十	(19)
泰卦第十一	(21)
否卦第十二	(23)
同人卦第十三	(25)
大有卦第十四	(26)

谦卦第十五	(28)
豫卦第十六	(29)
随卦第十七	(31)
蛊卦第十八	(32)
临卦第十九	(34)
观卦第二十	(35)
噬嗑卦第二十一	(37)
贲卦第二十二	(38)
剥卦第二十三	(40)
复卦第二十四	(41)
无妄卦第二十五	(43)
大畜卦第二十六	(44)
颐卦第二十七	(46)
大过卦第二十八	(47)
坎卦第二十九	(49)
离卦第三十	(50)

下 经

咸卦第三十一	(53)
恒卦第三十二	(54)
遯卦第三十三	(56)
大壮卦第三十四	(57)
晋卦第三十五	(59)

明夷卦第三十六	(60)
家人卦第三十七	(62)
睽卦第三十八	(63)
蹇卦第三十九	(65)
解卦第四十	(67)
损卦第四十一	(68)
益卦第四十二	(70)
夬卦第四十三	(72)
姤卦第四十四	(74)
萃卦第四十五	(75)
升卦第四十六	(77)
困卦第四十七	(78)
井卦第四十八	(80)
革卦第四十九	(82)
鼎卦第五十	(84)
震卦第五十一	(86)
艮卦第五十二	(88)
渐卦第五十三	(89)
归妹卦第五十四	(91)
丰卦第五十五	(92)
旅卦第五十六	(94)
巽卦第五十七	(96)
兑卦第五十八	(97)
涣卦第五十九	(99)

节卦第六十	(100)
中孚卦第六十一	(102)
小过卦第六十二	(103)
既济卦第六十三	(105)
未济卦第六十四	(107)

传 文

文言传	(109)
彖辞上传	(122)
彖辞下传	(152)
象辞上传	(188)
象辞下传	(231)
系辞上传	(275)
系辞下传	(306)
说卦传	(339)
序卦传	(356)
杂卦传	(365)

上 经

乾卦第一

䷀ 乾⁽¹⁾ 元亨，利贞。⁽²⁾

初九 潜龙，勿用。⁽³⁾

九二 见龙在田，利见大人。⁽⁴⁾

九三 君子终日乾乾，夕惕若，厉无咎。⁽⁵⁾

九四 或跃在渊，无咎。⁽⁶⁾

九五 飞龙在天，利见大人。⁽⁷⁾

上九 亢龙，有悔。⁽⁸⁾

用九 见群龙无首，吉。⁽⁹⁾

【注释】

(1) 乾：卦名。下卦上卦皆为乾。象征天，其性刚健，具有阳刚、健美之德。(2) 元亨：大吉。元，大，始。亨，亨通，顺利。利贞：利于占筮。贞，占筮，卜问。对“元”、“亨”、“利”、“贞”四字的解释，历来注家多有分

歧，但以《周易正义》所引《子夏传》的“四德”说和《左传·襄公九年》穆姜所叙最为流行，兹录于后，以供参考。《周易正义》：“《子夏传》云：‘元，始也；亨，通也；利，和也；贞，正也。’言此卦之德，有纯阳之性，自然能以阳气始生万物，而得元始、亨通，能使物性和谐各有其利，又能使物坚固贞正得终。”《左传·襄公九年》：“姜曰‘……元，体之长也；亨，嘉之会也；利，义之和也；贞，事之干也。体仁足以长人，嘉德足以合礼，利物足以和义，贞固足以干事。’”又，《象传》和《文言传》阐发“四德”之义最为详尽，亦可参考。不过这些解释都与原意相去甚远，正确的解释应该到卦辞爻辞之中去寻求。

(3) 初九：《易经》六十四卦各由六爻构成，其位序自下而上，名曰初、二、三、四、五、上；初即一，上即六。又，《易经》占筮，用九、六之数，九表阳，六表阴，所以凡阳爻皆称九，凡阴爻皆称六。本爻位居卦中第一位，所以称初；为阳爻，所以称九。龙：中国人想象中的刚健而美善的神异动物，和崇奉的四灵即麟、凤、龟、龙之一。有角、有须、有爪、有鳞，兼具飞禽、走兽、鱼虾、蟒蛇的多种特征；能三栖，即既能潜伏于深渊，又能驰骋于陆地，还能飞腾于天空。其鳞有八十一片，是为九九之数，象征阳。此种德性正与乾卦德性相合，所以乾卦诸爻均取象于龙。勿：不要，不宜，不可。用：才用，才能，才干。(4) 见(xiàn)：出现；发现。田：指垄亩大众之间。大人：有大德大才之人。(5) 君子：指德高之人。乾乾：

乾而又乾，即健行不息。惕：戒惧警惕，小心谨慎。若，助词，无义。厉：危险。咎：灾祸。(6)或：无指代词，指代对象不确定，仅表有，或者有人或者有时；这里是有时的意思。(7)见：这里是发现的意思。(8)亢(kàng)：极，甚。悔：困厄。(9)用九：《易经》占筮，凡筮得阳爻，其数或为七或为九，而九可变，七不变，所以筮法用九不用七；而若筮得六爻皆为九时，便以“用九”爻辞占断。群龙：指六个阳爻。首：头，首领。此爻即所谓“有象无位”之爻。

【译文】

乾卦 象征天。筮得此卦大吉大利，有利于占筮。

初九 巨龙潜伏在深渊，暂时不宜施展才能。

九二 巨龙出现在田野，有利于大德大才之人出世。

九三 君子终日健行不息，时刻戒惕警惕，这样，即使遇到危险，也能免遭灾祸。

九四 巨龙伺机而动，有时腾跃上进，有时退处深渊。

九五 巨龙飞上云天，宜于发现大德大才之人。

上九 巨龙飞行至极顶，必遭困厄。

用九 天空出现一群巨龙，都不以首领自居，大吉大利。